Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-162/07

Ampliscientifica Srl

u

Amplifin SpA

vs

Ministero dell'Economia e delle Finanze

u

Agenzia delle Entrate

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa

mill-Corte suprema di cassazione)

"Sitt Direttiva tal-VAT ? Persuni taxxabbli ? It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) ? Kumpanniji parent u sussidjarji ? Implementazzjoni mill-Istat Membru tal-iskema ta' persuna taxxabbli wa?edha ? Kundizzjonijiet ? Konsegwenzi"

Sommarju tas-sentenza

1. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud ? Persuni taxxabbli*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4))

2. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud — Mekkani?mu g?as-semplifikazzjoni tal-prospetti u tal-?las tat-taxxa fuq il-valur mi?jud*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388)

1. It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, jikkostitwixxi regola li l-applikazzjoni tag?ha minn Stat Membru timplika l-konsultazzjoni minn qabel minn dan tal-a??ar mal-Kumitat Konsultattiv tat-taxxa fuq il-valur mi?jud u l-adozzjoni ta' le?i?lazzjoni nazzjonali li tawtorizza lill-persuni, b'mod partikolari, lill-kumpanniji stabbiliti fit-territorju tal-pajji? u li huma indipendenti legalment, i?da li g?andhom x'jaqsmu mill-qrib ma' xulxin min?abba rabtiet finanzjarji, ekonomi?i u organizzattivi, li ma jibqg?ux ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli distinti fir-rigward tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, u jibdew ji?u kkunsidrati b?ala persuna taxxabbli wa?edha, li ji?i assenjat lilha biss numru individwali ta' identifikazzjoni tal-imsemmija taxxa, u g?alhekk, hija biss tista' tippre?enta prospetti tat-taxxa fuq il-valur mi?jud. Fin-nuqqas ta' konsultazzjoni minn qabel mal-Kumitat Konsultattiv tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, il-le?i?lazzjoni nazzjonali li tissodisfa dawn il-kriterji tikkostitwixxi traspo?izzjoni mwettqa bi ksur tar-rekwi?it pro?edurali stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva 77/388.

(ara l-punt 23 u d-dispo?ittiv 1)

2. Il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tillimita ru?ha li tqis b’mod differenti l-persuni taxxabbli li jixtiequ ju?aw mekkani?mu g?as-semplifikazzjoni tal-prospetti u tal-?las tat-taxxa fuq il-valur mi?jud fejn skont dawn l-entità jew il-kumpannija parent i??omm iktar minn 50 % tal-azzjonijiet jew tal-ishma tal-persuni su??etti sa mhux iktar tard mill-bidu tas-sena kalendarja qabel dan il-prospett, jew, bil-kontra, tissodisfa dawn il-kundizzjonijiet wara din id-data biss. Barra minn hekk, la l-prin?ipju ta’ projbizzjoni tal-abbu? tad-dritt u lanqas il-prin?ipju ta’ proporzjonalità ma jipprekludu tali le?i?lazzjoni.

(ara l-punt 32 u d-dispo?ittiv 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

22 ta’ Mejju 2008 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT – Persuni taxxabbli – It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) – Kumpanniji parent u sussidjarji – Implementazzjoni mill-Istat Membru tas-sistema ta’ persuna taxxabbli wa?edha – Kundizzjonijiet – Konsegwenzi”

Fil-kaw?a C?162/07,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Corte suprema di cassazione (l-Italja), permezz ta’ de?i?joni tat-30 ta’ Novembru 2006, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-26 ta’ Marzu 2007, fil-pro?edura

Ampliscientifica Srl,

Amplifin SpA

vs

Ministero dell’Economia e delle Finanze,

Agenzia delle Entrate,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Rosas, President tal-Awla, U. Lõhmus, A. Ó Caoimh, P. Lindh u A. Arabadjiev (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Mazák,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-30 ta’ Jannar 2008,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Ampliscientifica Srl u Amplifin SpA, minn M. Garavoglia, avvocato,

– g?all-Gvern Taljan, minn I. M. Braguglia, b?ala a?ent, assistit minn G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern ?iprijott, minn E. Syméonidou, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn C. Gibbs, b?ala a?ent, assistita minn I. Hutton, barrister,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn A. Aresu u M. Afonso, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni li ttie?det, wara li semg?et lill-Avukat ?enerali, li tinqata' l-kaw?a ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Ampliscientifica Srl (iktar'il quddiem "Ampliscientifica") flimkien ma' Amplifin SpA (iktar'il quddiem "Amplifin") kontra l-Ministero dell'Economia e delle Finanze flimkien ma' l-Agenzia delle Entrate rigward stima addizzjonali tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar'il quddiem il-"VAT") li ntbag?tet lil Amplifin, g?as-snin 1990 u 1991.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 L-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi :

"Persuna taxxabbli tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività."

4 It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) jipprovdi:

"Bla ?sara g?all-konsultazzjonijet imsemmija fl-Artikolu 29, kull Stat Membru jista' jqis b?ala persuna taxxabbli wa?edha persuni stabbiliti fit-territorju tal-pajji? li, filwaqt li huma indipendenti legalment, ikollhom x'jaqsmu mill-qrib ma' xulxin b'rabtiet finanzjarji, ekonomi?i u organizzattivi."

5 L-Artikolu 27(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi kif ?ej:

"Il-Kunsill, ja?ixxi b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jawtorizza kwalunkwe Stat Membru biex jintrodu?i mi?uri spe?jali g?al deroga mid-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, biex tissimplifika l-pro?edura g?all-?bir tat-taxxa jew biex i?ommu [jevitaw] ?ertu tipi ta' eva?joni tat-taxxa jew evitar [frodi] . Mi?uri inti?i biex jissimplifikaw il-pro?edura g?all-?bir tat-taxxa, ?lief g?al ?a?a negli?ibbli, tista' ma taffettwax l-ammont ta' taxxa dovuta fl-istadju finali tat-taxxa."

6 L-Artikolu 29 tas-Sitt Direttiva jistabbilixxi Kumitat Konsultattiv tal-VAT.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

Id-digriet tal-President tar-Repubblika Nru 633

7 It-tielet subparagrafu tal-Artikolu 73 tad-digriet tal-President tar-Repubblika Nru 633, tas-26 ta' Ottubru 1972, li jistabbilixxi u jirregola t-taxxa fuq il-valur mi?jud (supplement ordinarju tal-GURI Nru 292, tal-11 ta' Novembru 1972), kif emendat bid-digriet tal-President tar-Repubblika Nru 24, tad-29 ta' Jannar 1979 (GURI Nru 30, tal-31 ta' Jannar 1979), jipprovdi:

"Il-Ministru tal-[F]inanzi jista', permezz ta' digriet, u filwaqt li jistabbilixxi l-applikazzjonijiet relatati mieg?u, jipprovdi li, il-prospetti tal-kumpanniji sussidjarji ji?u ppre?entati mill-entità jew mill-kumpannija parent fl-uffi??ju tar-residenza fiskali tag?ha u li l-?las [...] isir f'dan l-istess uffi??ju g?all-ammont globali dovut mill-entità jew mill-kumpannija parent u mill-kumpanniji sussidjarji, li jkun ammont nett tat-tnaqqis mi?-?ieda. Id-denunzji, iffirmati anke mill-entità u mill-kumpannija parent, g?andhom ukoll ji?u ppre?entati lill-uffi??ju tar-residenza fiskali tal-kumpanniji sussidjarji, bla ?sara g?all-obbligi u g?ar-responsabbiltajiet l-o?ra ta' dawn il-kumpanniji. Kumpannija hija meqjusa kkontrollata meta l-azzjonijiet jew l-ishma huma mi?muma minn kumpannija o?ra g?al iktar minn 50 % sa mill-bidu tas-sena kalendarja pre?edenti."

Id-digriet ministerjali tat-13 ta' Di?embru 1979

8 Il-fakultà prevista mit-tielet subparagrafu tal-imsemmi Artikolu 73, ?iet implementata mid-digriet ministerjali tat-13 ta' Di?embru 1979, li jistabbilixxi regoli dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud rigward ?las u denunzji minn kumpanniji sussidjarji (GURI Nru 344, tad-19 ta' Di?embru 1979), kif emendat bid-digriet ministerjali tat-18 ta' Di?embru 1989 (GURI Nru 301, tat-28 ta' Di?embru 1989, iktar'il quddiem id-"digriet tal-1979"). Id-digriet tal-1979 jorganizza u jiffa?ilita l-applikazzjonijiet ta' ?las u ta' prospetti tal-kumpanniji parent u sussidjarji, billi jippermetti, sa ?ertu punt, lill-kumpanniji parent li ja?ixxu f'isem sussidjarja wa?da jew numru ta' kumpanniji sussidjarji tag?ha.

9 Skont l-Artikolu 2 tad-digriet tal-1979, "huma biss ikkunsidrati b?ala sussidjarji dawk il-kumpanniji […] li l-azzjonijiet jew l-ishma tag?hom jkunu mi?muma, f'iktar minn 50 % tal-kapital tag?hom, sa mill-bidu tas-sena kalendarja pre?edenti, minn entità jew il-kumpannija parent jew minn kumpannija o?ra kkontrollata minnhom skont dan l-artikolu".

10 L-Artikolu 3 tad-digriet tal-1979 b'hekk jipprovdi li l-prospett tal-kumpannija parent, "iffirmat ukoll mir-rappre?entanti tal-kumpannija sussidjarja, g?andu jindika […] in-numru tal-VAT tal-kumpanniji sussidjarji kif ukoll l-uffi??ju tal-[VAT] li huwa kompetenti g?al kull wa?da minnhom".

11 Min-na?a tieg?u, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5 tad-digriet tal-1979 jipprovdi kif ?ej:

"L-entità jew il-kumpannija parent li tixtieq tinvoka dan id-digriet g?andha hija wkoll tippre?enta l-prospetti annwali tal-kumpanniji sussidjarji tag?ha fl-uffi??ju tal-[VAT] tar-residenza fiskali tag?ha. Dawn il-prospetti, iffirmati wkoll mir-rappre?entant tal-entità jew tal-kumpannija parent, g?andhom ukoll ji?u ppre?entati, flimkien ma' l-annessi tag?hom, mill-kumpanniji sussidjarji fl-uffi??ju tal-VAT kompetenti g?al kull wa?da minnhom. Fil-prospett tal-kumpannija sussidjarja, g?andhom ji?u indikati, flimkien man-numru tal-VAT korrett, l-entità jew il-kumpannija parent."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

12 Il-kaw?a prin?ipali tirrigwarda prospetti li ?ew ippre?entati g?as-sena 1990 minn Ampliscientifica u, g?as-snin 1990 u 1991, minn Amplifin (iktar'il quddiem, il-"prospetti

kkontestati”), li t-tnejn huma kumpanniji stabbiliti skont id-dritt Taljan imwaqqfa fi ?dan il-grupp Amplifon, li l-operat tag?hom jirrigwarda r-ri?erka u l-i?vilupp ta’ strumenti xjentifi?i ?odda.

13 Ampliscientifica, imwaqqfa fix-xahar ta’ Frar tal-1989, kienet mi?muma g?al iktar minn 50 % minn Amplaid SpA, li kienet hija stess mi?muma 90 % minn Amplifin. Ampliscientifica waqqfet topera matul is-sena 1993. Fir-rigward tas-sena 1990, Amplifin ippre?entat fl-uffi??ju tal-VAT ta’ Milan il-prospett previst mid-digriet tal-1979, wara li inkludiet fil-entrati tal-kontabbilità tag?ha ammont ta’ dejn ta’ VAT li qabel kien dovut minn Ampliscientifica. G?as-sena 1991, hija g?amlet l-istess ma’ wa?da mill-kumpanniji sussidjarji tag?ha li bdiet topera fil-qasam tal-proprjetà immobbli, Ampliare SrL, imwaqqfa fix-xahar ta’ Novembru tal-1990, u dan wassal g?at-trasferiment ta’ ammont sinjifikattiv ta’ kreditu tal-VAT favur tag?ha.

14 L-uffi??ju tal-VAT ta’ Milan qies li Amplfin ma kellhiex id-dritt li tippre?enta l-prospetti kkontestati, peress li l-Artikolu 2 tad-digriet tal-1979 jipprovdi, fir-rigward tal-e?istenza ta’ rabtiet li jippermettu l-adozzjoni tas-sistema ta’ evalwazzjoni semplifikata tal-VAT, li r-rabta bejn l-entità jew il-kumpannija parent u l-kumpanniji sussidjarji g?andha tkun te?isti “sa mill-bidu tas-sena kalendarja” qabel dik tal-prospett. G?alhekk, l-uffi??ju ?are? avvi?i ta’ rettifikazzjoni li jikkon?ernaw is-sena 1990 (g?ad-dejn tal-VAT ta’ Ampliscientifica) u s-sena 1991 (g?all-kreditu tal-VAT ta’ Ampliare Srl).

15 Ampliscientifica u Amplifin ikkontestaw dawn l-avvi?i quddiem il-Commissione tributaria provinciale di Milano, li laqg?et it-talba tag?hom permezz ta’ sentenzi separati tal-5 ta’ Novembru 1996.

16 L-uffi??ju tal-VAT ta’ Milan ressaq appell quddiem il-Commissione tributaria della Lombardia, li laqg?et ir-rikors tieg?u permezz tas-sentenzi tal-31 ta’ Mejju u tas-17 ta’ Novembru 1999, billi qieset, abba?i tad-digriet tal-1979, li l-kundizzjoni dwar it-terminu ta’ ?amma tal-kapital tal-kumpanniji sussidjarji ma kinitx ?iet osservata minn Amplifin, li kien g?ad ma kellhiex id-dritt li tippre?enta l-prospetti kkontestati. Ampliscientifica u Amplifin ressqu appell quddiem il-Corte suprema di cassazione, li dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva [...] g?andu ji?i interpretat b?ala regola li mhijiex suffi?jentement dettaljata, u li tippermetti lill-Istati Membri li japplikaw is-sistema prevista f’dan l-Artikolu fis-sitwazzjonijiet partikolari ta’ rabtiet ekonomi?i, finanzjarji jew legali bejn diversi persuni taxxabbli, jew b?ala regola dettaljata bi??ejjed li g?alhekk timponi, ladarba l-Istat Membru jkun idde?ieda li jadotta tali sistema, li ti?i prevista l-applikabbiltà tag?ha fil-ka?ijiet kollha tar-rabtiet li huma deskritti fiha?

2) Indipendentement mir-risposta g?ad-domanda pre?edenti, il-fatt li ji?i previst terminu ta’ ?mien, fis-sens li r-rabta g?andha tkun te?isti g?al perijodu sinjifikattiv ta’ ?mien, b?ala kundizzjoni g?all-applikazzjoni tas-sistema, ming?ajr ma l-persuni taxxabbli interessati jkunu jistg?u juru l-e?istenza ta’ ra?uni ekonomika valida g?all-?olqien tar-rabta, jikkostitwixxi mezz sproporzjonat fir-rigward tal-g?anijiet tal-imsemmija Direttiva u tal-osservanza tal-prin?ipju li jipprojbixxi l-abbu? tad-dritt? Fi kwalunkwe ka?, tali le?i?lazzjoni g?andha ti?i kkunsidrata b?ala li tmur kontra l-prin?ipju tan-newtralità tal-VAT?

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

17 L-ewwel domanda hija bba?ata fuq il-premessa li d-digriet tal-1979, li abba?i tieg?u ntbag?tu l-istimi addizzjonali tal-VAT in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jikkostitwixxi

implementazzjoni tas-setg?a mog?tija lil kull Stat Membru permezz tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva, li jikkunsidra diversi persuni, li huma stabbiliti fit-territorju tal-pajji? u li huma indipendenti legalment, b?ala persuna taxxabbli wa?edha fir-rigward tal-VAT, meta dawn il-persuni jkollhom x'jaqsmu mill-qrib ma' xulxin b'rabtiet finanzjarji, ekonomi?i u organizzattivi. Fi kliem ie?or, id-digriet tal-1979 jikkostitwixxi, minn tal-inqas parzjalment, mi?ura ta' traspo?izzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva.

18 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i ppre?i?at, l-ewwel nett li, kif jirri?ulta mill-kliem stess ta' din id-dispo?izzjoni, jista' biss jkun hemm applikazzjoni ta' din is-setg?a wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv tal-VAT. Madankollu, huwa pa?ifiku li fil-ka? tad-digriet tal-1979, ir-Repubblika Taljana ma wettqitx l-imsemmija konsultazzjoni.

19 It-tieni nett, g?andu ji?i osservat li l-implementazzjoni tas-sistema prevista fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva timplika li l-le?i?lazzjoni nazzjonali adottata fuq il-ba?i ta' din id-dispo?izzjoni, tawtorizza lill-persuni, b'mod partikolari lill-kumpanniji, li huma marbutin fuq livell finanzjarju, ekonomiku u organizzattiv, li ma jibqg?ux ikkunsidrati iktar b?ala persuni taxxabbli separati g?all-VAT, u jibdew jitqiesu b?ala persuna taxxabbli wa?edha. G?alhekk, meta Stat Membru japplika din id-dispo?izzjoni, il-persuna jew il-persuni su??etti fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni ma jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala persuna taxxabbli jew persuni taxxabbli skont l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva (ara, f'dan is-sens is-sentenza tat-18 ta' Ottubru 2007, van der Steen, C-355/06, punt 20). Minn dan isegwi li l-klassifikazzjoni ta' persuna taxxabbli wa?edha teskludi li l-imsemmija persuni taxxabbli jkomplu jippre?entaw prospetti tal-VAT separatament u jibqg?u ji?u identifikati, fil-grupp jew barra l-grupp, b?ala persuni taxxabbli, peress li hija biss il-persuna taxxabbli wa?edha li hija intitolata tippre?enta l-imsemmija prospetti.

20 G?aldaqstant, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva ne?essarjament iqis li meta ssir applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni minn Stat Membru, il-le?i?lazzjoni nazzjonali tat-traspo?izzjoni tipprovdi li l-persuna taxxabbli tkun wa?da, u li numru wie?ed biss tal-VAT jing?ata g?all-grupp. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i indikat li, ir-referenza espli?ita g?an-numru individwali ta' identifikazzjoni tal-VAT, fis-Sitt Direttiva, saret biss meta ?ie introdott l-Artikolu 28h fl-imsemmija Direttiva, li minnu ?are? l-Artikolu 22(1)(c) sa (e), ta' din tal-a??ar, mid-Direttiva tal-Kunsill 91/680/KEE tas-16 ta' Di?embru 1991 (?U L 376, p. 1), ji?ifieri wara s-snin finanzjarji inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u dan ma jistax ikollu effett fuq il-kunsiderazzjoni pre?edenti, peress li l-u?u ta' dan in-numru jirri?ulta min-ne?essità, kemm g?all-operaturi ekonomi?i kif ukoll g?as-servizzi fiskali tal-Istati Membri, li jidentifikaw b'?ertezza l-awturi tal-operazzjonijiet su??etti g?al VAT. G?alhekk, id-dettalji li jirri?ultaw mill-Artikolu 28h jikkonfermaw ir-regola pre?edenti, li hija inerenti g?all-iffunzjonar tajjeb tas-sistema komuni tal-VAT.

21 G?aldaqstant, g?andha ssir distinzjoni bejn it-traspo?izzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva u l-implementazzjoni ta' mekkani?mu g?as-semplifikazzjoni tal-prospetti u tal-?las tal-VAT li tag?ti l-possibbiltà, b'mod partikolari, lill-kumpanniji tal-istess grupp, li jibqg?u persuni taxxabbli distinti, anke jekk il-VAT tista' ti?i kkonsolidata fil-kontabbiltà tal-kumpannija parent.

22 Huwa fid-dawl ta’ dawn il-kunsiderazzjonijiet u fil-fehma espressa mill-Gvern Taljan, matul is-seduta kif ukoll fl-ittra tal-24 ta’ Lulju 2003 indirizzata lill-Kummissjoni, fil-kuntest tal-pro?edura ta’ ksur Nru 2002/5456, li sostniet li d-digriet tal-1979 ma jikkostitwixxix mi?ura ta’ traspo?izzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva, li l-qorti tar-rinviju g?andha tidde?iedi jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli g?all-prospetti inkwistjoni tissodisfax il-kriterji mfakkra fil-punti 19 u 20 ta’ din is-sentenza, filwaqt li ji?i ppre?i?at li, jekk dan ikun il-ka?, din tikkostitwixxi traspo?izzjoni li saret bi ksur tar-rekwi?it ta’ pro?edura stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva, ji?ifieri, il-konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv tal-VAT.

23 G?aldaqstant, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva jikkostitwixxi regola li tg?id li l-applikazzjoni tag?ha minn Stat Membru timplika konsultazzjoni minn qabel minn dan tal-a??ar mal-Kumitat Konsultattiv tal-VAT u l-adozzjoni ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali li tawtorizza lill-persuni, b’mod partikolari, lill-kumpanniji stabbiliti fit-territorju tal-pajji? u li huma indipendenti legalment i?da li g?andhom x’jaqsmu mill-qrib min?abba rabtiet finanzjarji, ekonomi?i u organizzattivi, li ma jibqg?ux ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli distinti fir-rigward tal-VAT, u jibdew ji?u kkunsidrati b?ala persuna taxxabbli wa?edha, li ji?i assenjat lilha biss numru individwali ta’ identifikazzjoni tal-imsemmija taxxa, u g?alhekk, hija biss tista’ tippre?enta prospett tal-VAT. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika jekk le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tissodisfax dawn il-kriterji, peress li huwa ppre?i?at li, fin-nuqqas ta’ konsultazzjoni minn qabel mal-Kumitat Konsultattiv tal-VAT, il-le?i?lazzjoni nazzjonali li tissodisfa dawn il-kriterji tikkostitwixxi traspo?izzjoni mwettqa bi ksur tar-rekwi?it pro?edurali stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva.

Fuq it-tieni domanda

24 It-tieni domanda essenzjalment tirrigwarda l-kwistjoni dwar jekk it-terminu previst mid-digriet tal-1979 li jag?ti l-possibbiltà lill-entità jew lill-kumpannija parent li tlesti l-prospett u l-?las tal-VAT skont l-applikazzjonijiet issemplifikati li dan jistabbilixxi, imurx kontra l-prin?ipji ta’ proporzjonalità, ta’ projbizzjoni tal-abbu? tad-dritt u tan-newtralità fiskali. Sabiex tkun tista’ tibbenefika minn dan il-mekkani?mu, l-entità jew il-kumpannija parent g?andha ??omm iktar minn 50 % tal-azzjonijiet jew tal-ishma tal-persuni taxxabbli, b?all-kumpanniji sussidjarji, sa mhux iktar tard mill-bidu tas-sena kalendarja qabel dak tal-prospett.

25 L-ewwel nett, f’dak li jirrigwarda l-prin?ipju tan-newtralità fiskali, g?andu ji?i mfakkar li dan il-prin?ipju jikkostitwixxi prin?ipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tad-19 ta’ Settembru 2000, Schmeink & Cofreth u Strobel, C-454/98, ?abra p. I-6973, punt 59), li jipprekludi, minn na?a, li merkanzija paragunabbli, li g?alhekk tikkompeti ma’ merkanzija o?ra, ti?i ttrattata b’mod differenti f’dak li jirrigwarda l-VAT (sentenzi tal-11 ta’ ?unju 1998, Fischer, C-283/95, ?abra p. I-3369, punti 21 u 27, kif ukoll tat-3 ta’ Mejju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C-481/98, ?abra p. I-3369, punt 22) u, min-na?a l-o?ra, li operazzjonijiet ekonomi?i paragunabbli, li konsegwentement jikkompetu ma’ xulxin, ji?u ttrattati b’mod differenti fir-rigward tal-VAT (sentenzi tat-23 ta’ Ottubru 2003, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C-109/02, ?abra p. I-12691, punt 20; tas-16 ta’ Settembru 2004, Cimber Air, C-382/02, ?abra p. I-8379, punt 24, u tat-18 ta’ Ottubru 2007, Navicon, C-97/06, ?abra p. I-8755, punt 21).

26 G?alhekk, le?i?lazzjoni nazzjonali li tillimita ru?ha li tqis b’mod differenti l-persuni taxxabbli li jixtiequ ju?aw mekkani?mu g?as-semplifikazzjoni tal-prospetti u tal-?las tal-VAT fejn il-persuni inkwistjoni jkollhom rabta kapitali ?ara li l-perijodu tag?ha huwa inqas jew iktar minn dak imsemmi fil-punt 24 ta’ din is-sentenza, tkun tapplika bl-istess mod g?all-operaturi ekonomi?i kollha, kemm jekk humiex jew le f’sitwazzjoni ta’ kompetizzjoni fir-rigward tal-operazzjonijiet tag?hom jew tal-prodotti tag?hom. Il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali ma jipprekludix le?i?lazzjoni b?al din, u jistabbilixxi distinzjoni o??ettivament i??ustifikata sabiex jivverifika r-realtà ekonomika tal-

operazzjoni ?uridika li tag?ti l-possibbiltà li jintu?aw il-prospett u l-?las issemplifikati tal-VAT. Kif ?ie mfakkar fil-punt 22 ta' din is-sentenza, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tidde?iedi jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali li tapplika g?all-prospetti inkwistjoni tikkostitwixxix tali mekkani?mu.

27 Sussegwentement, fir-rigward tal-prin?ipju ta' projbizzjoni tal-abbu? ta' dritt, g?andu ji?i mfakkar li, b'mod partikolari, fil-qasam tal-VAT, dan huwa inti? sabiex il-le?i?lazzjoni Komunitarja ma tkunx tinftiehem b?ala li tkopri l-pratti?i abbu?ivi ta' operaturi ekonomi?i, ji?ifieri t-tran?azzjonijiet li huma mwettqa mhux fil-kuntest ta' tran?azzjonijiet kummer?jali normali, i?da biss bl-g?an li jibbenefikaw b'mod abbu?iv mill-vanta??i previsti mid-dritt Komunitarju (sentenza tal-21 ta' Frar 2006, Halifax *et*, C-255/02, ?abra p. I-1609, punt 69 u 70).

28 G?alhekk, dan il-prin?ipju jwassal sabiex ji?u pprojbiti skemi purament artifi?jali, nieqsa mir-realtà ekonomika, li jitwettqu bl-g?an li jinkiseb vanta?? fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C-196/04, ?abra p. I-7995, punt 55).

29 Barra minn hekk, g?andu ji?i enfasizzat li l-?lieda kontra l-possibbiltà ta' frodi, ta' eva?joni fiskali u ta' abbu?i hija g?an rikonoxxut u inkora??ut mis-Sitt Direttiva (sentenza Halifax *et*, i??itata iktar'il fuq, punt 71).

30 F'dan ir-rigward, g?andu jing?ad li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li te?i?i mill-operaturi ekonomi?i li juru, b'mod kontinwu fl-attività u fl-operat tag?hom, li l-u?u ta' mekkani?mu ta' dikjarazzjoni u ta' ?las semplifikati tal-VAT mhuwiex ?ej mix-xewqa biss li jiksbu vanta?? fiskali, b'mod partikolari, billi jinkludu fl-entrati ta' kontabilità tal-entità jew tal-kumpannija prin?ipali, dejn jew kreditu tal-VAT, li jkollu b?ala effett, fl-ewwel ka?, li jitnaqqas ir-ri?ultat taxxabbli tag?ha, u fit-tieni ka?, li jing?ata kreditu immedjat fir-rigward tal-amministrazzjoni fiskali, i?da li dan jirri?ulta minn g?a?la ekonomika fuq medda ta' ?mien, ma tiksirx il-prin?ipju ta' projbizzjoni tal-abbu? ta' dritt.

31 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-prin?ipju ta' proporzjonalità, g?andu ji?u kkunsidrat li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al fil-ka? tad-digriet tal-1979, li tistabbilixxi terminu ta' ?mien bejn sena u sentejn sabiex il-persuni taxxabbli jkunu jistg?u jwettqu l-prospett u l-?las tal-VAT skont metodi ssemplifikati, tosserva, fir-rigward tal-g?an tal-?lieda kontra l-frodi u l-iskemi legali artifi?jali, il-prin?ipju ta' proporzjonalità. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li, bil-kontra, in-nuqqas ta' terminu ta' ?mien seta' kellu l-konsegwenza li jippermetti t-twettiq ta' tran?azzjonijiet spe?ifi?i li ji??ustifikaw il-?olqien *adhoc* ta' struttura legali. G?alhekk, le?i?lazzjoni nazzjonali b?al din to?loq ir-riskju li tinkora??ixxi l-abbu? u l-frodi, li l-prevenzjoni tag?hom tikkostitwixxi pre?i?ament wie?ed mill-g?anijiet li l-le?i?lazzjoni Komunitarja tfittex li til?aq (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-15 ta' ?unju 2006, Heintz van Landewijck, C 494/04, ?abra p. I-5381, punti 42 u 43, kif ukoll tat-13 ta' Di?embru 2007, BATIG, C-374/06, ?abra p. I-11271, punt 39).

32 G?alhekk, it-tieni domanda g?andha ti?i risposta li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tillimita ru?ha li tqis b'mod differenti l-persuni taxxabbli li jixtiequ ju?aw mekkani?mu g?as-semplifikazzjoni tal-prospetti u tal-?las tal-VAT fejn skont dawn l-entità jew il-kumpannija parent i??omm iktar minn 50 % tal-azzjonijiet jew tal-ishma tal-persuni su??etti sa mhux iktar tard mill-bidu tas-sena kalendarja qabel dan il-prospett, jew, bil-kontra, tissodisfa dawn il-kundizzjonijiet wara din id-data biss. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika jekk le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tikkostitwixxix tali mekkani?mu. Barra minn hekk, la l-prin?ipju ta' projbizzjoni tal-abbu? tad-dritt u lanqas il-prin?ipju ta' proporzjonalità ma jipprekludu tali le?i?lazzjoni.

Fuq l-ispejje?

33 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi li:

1) **It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, jikkostitwixxi regola li l-applikazzjoni tag?ha minn Stat Membru timplika konsultazzjoni minn qabel minn dan tal-a??ar mal-Kumitat Konsultattiv tat-taxxa fuq il-valur mi?jud u l-adozzjoni ta' le?i?lazzjoni nazzjonali li tawtorizza lill-persuni, b'mod partikolari, lill-kumpanniji stabbiliti fit-territorju tal-pajji? u li huma indipendenti legalment, i?da li g?andhom x'jaqsmu mill-qrib min?abba rabtiet finanzjarji, ekonomi?i u organizzattivi, li ma jibqg?ux ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli distinti fir-rigward tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, u jibdew ji?u kkunsidrati b?ala persuna taxxabbli wa?edha, li ji?i assenjat lilha biss numru individwali ta' identifikazzjoni tal-imsemmija taxxa, u g?alhekk, hija biss tista' tippre?enta prospett tat-taxxa fuq il-valur mi?jud. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika jekk le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tissodisfax dawn il-kriterji, peress li huwa ppre?i?at li, fin-nuqqas ta' konsultazzjoni minn qabel mal-Kumitat Konsultattiv tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, il-le?i?lazzjoni nazzjonali li tissodisfa dawn il-kriterji tikkostitwixxi traspo?izzjoni mwettqa bi ksur tar-rekwi?it pro?edurali stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva 77/388.**

2) **Il-prin?ipju ta' newtralità fiskali ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tillimita ru?ha li tqis b'mod differenti l-persuni taxxabbli li jixtiequ ju?aw mekkani?mu g?as-semplifikazzjoni tal-prospetti u tal-?las tal-VAT fejn skont dawn l-entità jew il-kumpannija parent i??omm iktar minn 50 % tal-azzjonijiet jew tal-ishma tal-persuni su??etti sa mhux iktar tard mill-bidu tas-sena kalendarja qabel dan il-prospett, jew, bil-kontra, tissodisfa dawn il-kundizzjonijiet wara din id-data biss. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika jekk le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tikkostitwixxix tali mekkani?mu. Barra minn hekk, la l-prin?ipju ta' projbizzjoni tal-abbu? tad-dritt u lanqas il-prin?ipju ta' proporzjonalità ma jipprekludu tali le?i?lazzjoni.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: it-Taljan.